



CITY OF BUFFALO  
مدينة بافلو  
OFFICE OF NEW AMERICANS  
مكتب الامريكان الجدد



BYRON W. BROWN  
MAYOR  
بايرون دبليو براون العمدة

JESSICA M. LAZARIN  
DIRECTOR  
جيسكا ام. لازارين مديرة

مدينة بافلو: الدليل الأساسي للخدمات والفوائد  
<https://www.ci.buffalo.ny.us>

مدينة بافلو هي مدينة الترحيب التي تقدم البرامج والخدمات لجميع سكان المدينة بغض النظر عن وضع الهجرة.

#### خط هاتف رئيس البلدية ومركز القرار

اتصل بالرقم ثلاثة واحد واحد 311 أو سبعة واحد ستة -ثمانية خمسة واحد- اربعة ثمانية تسعة صفر 851-4890 (716) للوصول إلى خط هاتف مدينة بافلو للخدمات غير الطارئة ليتم تحويلك إلى أي إدارة في المدينة أو أي خدمة في المدينة. وتشمل خدمات المدن غير الطارئة قضايا السكن وانتهاكات وقوف السيارات، والحفر، والشوارع والأرصفة، وإزالة الثلوج، ونقل القمامة والانتهاكات، وأكثر من ذلك. هناك تطبيقات مجانية للهاتف المحمول تسمى بافلو ثلاثة واحد واحد (Buffalo 311) والذي يسمح لك بتسليم تقرير عن طريق التطبيق وتتبع التقارير الخاصة بك.

شهادات الميلاد والوفاة والزواج: خط هاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة واحد - خمسة اربعة ثلاثة اثنين 851-5432 (716) تتوفر شهادات الميلاد والوفاة والزواج لسكان مدينة بافلو في مكتب مدينة بافلو في الطابق الثالث عشر 13 من قاعة المدينة (City Hall).

مكتبة بافلو و مقاطعة إيربي العامة: خط هاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة ثمانية- ثمانية تسعة صفر 858-8900 (716)،  
<https://www.buffalolib.org>  
كتب مجانية، أقراص مدمجة سي دي CD، دي في دي DVD، الإنترنت مجاني واستعمال الكمبيوتر أيضاً مجاني، دروس الكمبيوتر، دروس اللغة الإنجليزية، أنشطة للأطفال في سبعة وثلاثين فرع من فروع المكتبة في الحي. بعض الفروع تقدم دروس عن الحصول على الجنسية ودروس اللغة الانجليزية ESL .

مركز بافلو للتوظيف والتدريب: خط هاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة ستة- خمسة ستة اثنين سبعة 856-5627 (716)،  
<http://www.workforcebuffalo.org/>  
(BETC) بي إي تي سي هو مركز وظيفي يجمع بين مجموعة متنوعة من منظمات تنمية القوى العاملة والوكالات الشريكة بهدف مساعدة سكان بافلو ومقاطعة إيربي للحصول على عمل ومساعدة أصحاب العمل في العثور على العمال المؤهلين.

#### اعرف حقوقك

في مكان العمل لديك الحق في:

- تقديم شكوى عن العمل الإضافي، والأجر غير المدفوع، والتمييز.
  - تقديم طلب للحصول على تعويضات العمال إذا كنت مصاباً في العمل.
  - إذا تم فصلك بسبب التحدث عن ظروف العمل أو الأجور؛ يمكنك مقاضاة صاحب العمل بسبب الانتقام أو الطرد غير المشروع.
  - المفاوضات والتنظيم في الأجور وظروف العمل.
  - توجد حماية ضد التمييز على أساس السن أو الإعاقة أو الأصل العرقي أو الهوية الجنسية أو العرق أو الدين أو الجنس أو التوجه الجنسي.
- لمزيد من المعلومات أو لتقديم شكوى اتصل بمكتب العمل في مكتب المدعي العام لولاية نيويورك: خط هاتف واحد- (ثمانية صفر صفر)-  
سبعة سبعة واحد- سبعة سبعة خمسة خمسة. Labor Bureau at the New York State Attorney General's Office  
<https://ag.ny.gov/bureau/labor-bureau> ، 1-(800)-771-7755

دائرة خدمات الشباب: خط هاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة واحد- خمسة واحد سبعة سبعة 851-5177 (716) يقدم تدريب لتنمية القوى العاملة وفرص عمل للشباب.

مكتب خدمات كبار السن: خط هاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة واحد- اربعة واحد اربعة واحد 851-4141 (716) يعزز رفاه كبار السن من خلال تقديم المساعدة في المناسبات الثقافية والرعاية الصحية والإسكان وفرص العمل والفرص التطوعية لكبار السن الذين تزيد أعمارهم عن خمس وخمسين عاماً.

#### التعليم

التسجيل في المدارس هو مجاني للجميع: مرحلة ما قبل الروضة (من ثلاثة إلى خمس سنوات) ورياض الأطفال حتى الصف الثاني عشر. اتصل بمركز التسجيل المركزي لمقاطعة بافلو، ثلاثة وثلاثين أش ستريت، بافلو نيويورك، (33 Ash St, Buffalo NY 14204)،  
<http://www.buffaloschools.org>، 816-3717 (716) خط هاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية واحد ستة- ثلاثة سبعة واحد سبعة.

برنامج متعلمي اللغة الإنجليزية: خط هاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية واحد ستة- ثلاثة خمسة سبعة سبعة 816-3577 (716) تحويل رقم واحد ثلاثة واحد صفر 1310. <http://www.buffaloschools.org/multilingual> يقدم الدعم للطلاب في تعلم اللغة الإنجليزية.

**الكلية / الجامعة:**

مفتوحة لجميع المتقدمين مع طائفة واسعة من التكاليف. قائمة المنح الدراسية يمكن العثور عليها في <http://www.buffaloschools.org/webpages/guidancebavpa/scholarships> تحت قسم "المنح الدراسية العامة" (General Scholarships) حيث يمكنك العثور على قائمة تحتوي على العديد من فرص التمويل.

**ساي يس تو اديوكيشن (قل نعم للتعليم):** خط هاتف (سبعة واحد ستة) اثنين اربعة سبعة- خمسة ثلاثة واحد صفر 247-5310-(716)، <http://sayyesbuffalo.org/>  
ساي يس للمنح الدراسية في بافلو والمنح المتاحة لخريجي المدارس العامة ومدارس الجارتر وتمويل من القطاع الخاص من قبل الأفراد والأسر والشركات والمنظمات.

**مدارس بافالو العامة قسم تعليم الكبار:** خط هاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية ثمانية ثمانية- سبعة صفر ثمانية ثمانية 888-7088 (716) تحويل رقم واحد صفر صفر 100، <http://www.upskill.org/>  
متاحة لجميع الطلاب البالغين دروس تنظيمية ومتسلسلة للحصول على دبلوم معادل للمدارس الثانوية، ومحو أمية الكبار، وتنقيف المجتمع، وبرامج التعليم الوظيفي والتعليم التقني.

**برنامج العمدة بايرون دبليو براون لقواعد القراءة:** خط الهاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة واحد- سبعة ثلاثة اثنين ثلاثة 716-851-7323

يمكن تحميل التطبيقات أو تقديمها في [www.city-buffalo.com/readingrules](http://www.city-buffalo.com/readingrules) تم تصميم هذا البرنامج لمساعدة الطلاب على الحفاظ على مهارات القراءة والكتابة وتحسينها خلال أشهر الصيف .

**أكاديمية العمدة بايرون دبليو براون لمشاركة المواطنين:** خط الهاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة واحد- خمسة خمسة ثلاثة اربعة 851-5534 (716)  
صممت لإعطاء سكان مدينة بافلو فهم أفضل للحكومة المحلية من خلال توفير منتدى تفاعلي حول هيكل وإدارة مدينة بافلو. اتصل للحصول على تفاصيل.

**برنامج عمدة بايرون دبليو براون لتدريب الشباب في الصيف:** خط الهاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة واحد- خمسة ثمانية ثمانية سبعة 851-5887 (716) أو خط الهاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة واحد- اربعة صفر واحد 851-4001 (716) يوفر ستة أسابيع من العمل والتدريب لاعداد الشباب للعمل الذين تتراوح أعمارهم بين اربعة عشر إلى واحد وعشرين سنة في مدينة بافلو خلال أشهر الصيف .

**المساعدة الغذائية: البرامج تحت إدارة مقاطعة إيرى للخدمات الاجتماعية،** خط الهاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة ثمانية- سبعة اثنين ثلاثة تسعة 858-7239 (716)

- **برنامج المساعدة التغذوية التكميلية (SNAP)** (سناپ) يوفر للأسر ذات الدخل المنخفض فوائد لشراء الأغذية من أجل الحفاظ على صحة جيدة. اعتمادا على حالة الهجرة، إذا كان الشخص يعمل ولكن لا يزال يكافح من أجل تغطية نفقاته، فإن البرنامج قد يكون قادر على تكملة ميزانيته مع فوائد سناپ.
- **برنامج التغذية التكميلية الخاصة للنساء والرضع والأطفال (WIC)** (ويك) للامهات الذين يقدمون الرضاعة الطبيعية والأطفال حتى سن الخامسة والرضع.

**هيئة إسكان بلدية بافالو:** خط الهاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة خمسة- ستة سبعة واحد واحد 855-6711-(716)  
يوفر الخدمات والفرص المرتبطة بالسكن بأسعار معقولة، مرغوبة، وآمنة للأفراد والأسر ذات الدخل المنخفض أو المعتدل.

**مكتب الإسكان العادل لمدينة بافالو:** خط الهاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة واحد- اربعة اثنين واحد 851-4212-(716)  
مساعدة الأفراد في تقديم شكاوى التمييز والشكاوى المتعلقة بالإقامة في السكن. تتوفر الإحالات من خلال شعبة خدمات المواطنين، وتقع في الغرفة رقم مائتين وثمانية عشر في قاعة المدينة Division of Citizen Services غرفة 218 (City Hall)

**خدمات التصريح والتفتيش:** خط الهاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة واحد- اربعة تسعة اثنين ستة 851-4926-(716)، أو خط الهاتف (سبعة واحد ستة) ثمانية خمسة واحد- اربعة تسعة اربعة تسعة 851-4949-(716)  
يضمن موظفو التفتيش تطبيق لوائح البناء والإسكان والصحة والسلامة والمرافق الصحية؛ ويمكن أن يودع هنا أيضاً الشكاوى حول انتهاك المبني / أو المالك / المستأجر .

**عند مواجهة الشرطة**

إدارة شرطة مدينة بافلو لا تحتجزك بسبب الإبلاغ عن جريمة. اتصل بالرقم تسعة واحد واحد 911 إذا كنت ضحية لجريمة أو عندما ترى شيئاً يقلقك.

تتبع إدارة شرطة بافالو (BPD) طريقة الشرطة المجتمعية فالشرطة لا تسأل عن وضع الهجرة الخاص بك أو تبلغ عنه. ولا تقوم باعتقال المهاجرين أو احتجازهم إلا إذا كان هناك أمر قضائي أو سبب محتمل منفصل للقبض عليه. لا يجب عليك مناقشة حالة الهجرة أو الجنسية مع الشرطة.

لا تكذب عن وضع جنسيتك أو تقدم وثائق مزورة أو مزيفة.

تعرف على الحقائق لحماية نفسك من غش الهجرة

- ✓ يجب عليك الذهاب إلى محامي مرخص له أو ممثل معتمد من قبل بي أي أي BIA للحصول على المشورة القانونية للهجرة.
- ✓ يستطيع الأشخاص الموثوقون وغيرهم من أفراد المجتمع المحلي ملء الاستمارات على أساس محدود، إلا أنه لا ينبغي عليهم تقديم النصح لك بشأن الاستمارة المراد ملئها أو كيفية ملئها.
- ✓ للحصول على قائمة بالمنظمات غير الربحية المعتمدة من بي أي أي BIA وممثليها، يرجى زيارة:

[justice.gov/eoir/recognition-accreditation-roster-reports](http://justice.gov/eoir/recognition-accreditation-roster-reports)

إذا كنت تعتقد أنك قد شهدت احتيال الهجرة يرجى الاتصال على مكتب النائب العام لولاية نيويورك الخط الساخن لغش الهجرة: خط هاتف واحد (ثمانية ستة ستة) ثلاثة تسعة صفر - اثنين تسعة تسعة اثنين 390-2992 (866) 1 .